

SOLT Serbian Module 6 Lesson 1



Entertainment

During this lesson, the students will learn about entertainment. Under this Terminal Learning Objective, the students will learn one task: discuss arts and entertainment. At the end of the lesson, the students will be able to:

1. Discuss arts and entertainment. This task will include:

- Discuss entertainment options
- Ask about preferences in entertainment
- Discuss popular radio and TV programs
- Discuss music of the TR
- Discuss certain movies and plays

The people of the FRY like to entertain and to be entertained. Most popular forms of entertainment are country, old city music, pop and rock.

Tip of the day

Here are some Serbian words that contain the word **забава** – *entertainment*:

забављати – *to entertain*

забављати се с неким – *to go out with somebody (to have a boyfriend/girlfriend)*

забављач – *entertainer*

забавник – *pictorial magazine*



Exercise 1

Где ћемо вечерас?

Read the dialogue between Stefan and Mirko with your partner and answer the questions.

Стефан: Коначно је стигао петак! Шта ћемо радити вечерас?

Мирко: Нисам ништа планирао. А ти?

Стефан: Шта мислиш да одемо у биоскоп? Приказује се Форест Гамп.

Мирко: Не знам. Мислио сам да можда одемо у позориште. Даје се Нушићева комедија “Госпођа Министарка”.

Стефан: Прочитао сам у новинама да вечерас има и џез концерт у граду. Да ли волиш џез?

Мирко: Волим, али више ми се допада класична музика.

Стефан: Па добро. Онда да одемо у биоскоп?

Мирко: Важи.

1. What are Stefan and Mirko discussing?
2. Where did they decide to go?
3. Which movie is playing in the theatre?
4. Who likes classical music?
5. Where did Stefan find the information about the Jazz concert?
6. What kind of entertainment does “Госпођа Министарка” represent?



Exercise 2

Make up the dialogue with a partner using the previous exercise as your guide. Find out where your partner would like to go this evening and tell him/her your preferences. Use the options written below.

ићи **на** концерт
ићи **на** утакмицу
ићи у биоскоп
ићи у позориште
ићи у музеј

не волим.....
више волим...
не допада ми се....
више ми се допада...

Exercise 3

After reading this short movie review, mark the statements as true or false.



ФОРЕСТ ГАМП (Forrest Gump)

режија – Роберт Земекис

улоге – Том Ханкс, Робин Врајт ...

Нова историја Америке испричана на топао и сатиричан начин кроз очи ретардираног детета.

трајање - 135 минута

производња - 1996

T F

1. Том Ханкс игра главну улогу у овом филму. _____
2. Робин Врајт је режирао овај филм. _____
3. Главни јунак у филму је необразован. _____
4. Овај филм траје два и по сата. _____
5. Филм је снимљен 1996. _____



Exercise 4

Below are four choices of entertainment. Decide which one you would be most likely to attend. Give your reason to your partner and provide him/her with the information about the chosen entertainment option.



Рок концерт групе "Рибља чорба" одржаће се у суботу 28. 8. на стадиону Црвене Звезде у Београду. Очекује се велики број посетилаца и љубитеља рок музике.

У петак (21. 06.) у Београду се одржава концерт класичне музике. Учествују пијанисти и оркестар Београдске филхармоније под водством Ангела Сурева. На програму су дела Бетовена, Моцарта и Шуберта.

Велика изложба слика
Градска галерија слика
Београд



Такмичење у рвању се одржава у недељу у хали Пионир. Ово је 35. међународно такмичење у Београду.

Exercise 5

Study the TV program below and answer the questions.

PTC 1 Студио Б
07.00 Вести
07.15 Породица Мумијеви
07.40 Фитнес плус
08.00 Београде добро јутро
09.20 Три тачке
10.15 Око света
10.30 Фитнес плус
11.00 Вести
11.30 Серија: Приче из града
12.10 НБА лига
13.10 Серија: Све за љубав
16.10 Београде добар дан
16.25 Светионик
17.00 Вести у 5
17.30 Манастири Србије
18.00 Вести
20.00 Директно – спољна политичка емисија
21.20 Документарни програм – Свет животиња
22.00 Вести у десет
22.40 Спорт клуб

1. How many times a day can you watch News on this TV station?
2. At what time does the show about the Serbian monasteries start?
3. What does the show starting at 07:40 relate to?
4. What is the title of the show that is dealing with international affairs?
5. What is the topic of the documentary program starting at 21:20?
6. Circle the show NBA league.

The demonstrative pronouns: овај (m), ова (f), ово (n), - this, this one
тај (m), та (f), то (n), - that, that one
онај (m), она (f), оно (n), - that one there

The demonstrative pronouns **овај/тај/онај** have very similar declension forms. Therefore, the demonstrative pronoun **онај** and its forms should serve as a model for all three.

<i>Singular</i>			<i>Plural</i>		
M	F	N	M	F	N
N. онај	она	оно	они	оне	она
G. оног (a)	оне	оног (a)	оних	оних	оне
D. оном (e)	оној	оном (e)	оним	оним	оној
A. оног (a)	ону	оно	оне	оне	ону
I. оним	оном	оним	оним	оним	оном

Examples:

Дали смо књигу овом детету.
We gave a book to this child.

Разговарали смо с оним људима.
We talked to those people.

Тај човек није био овде пре 10 минута.
That man was not here 10 minutes ago.



Exercise 1

Work with a partner. Write down the forms of **овај/тај** through cases using the declension form given in Grammar Notes. Your instructor will check your work.

Exercise 2

Fill in the space with the right form of the demonstrative pronoun written in parentheses.

1. Видели смо _____ девојку јуче на станици. (та)
2. Разговарали смо с _____ особом пре месец дана. (та)
3. _____ породицу су сви помагали. (ова)
4. _____ компјутер није исправан. (овај)
5. _____ школа је највећа у граду. (она)
6. Посетите _____ дете. (то)
7. Добили смо поклоне од _____ људи. (они)
8. Радили смо с _____ човеком 5 година. (овај)
9. Посетили смо _____ познато место прошле године. (то)
10. _____ држава води лошу политику. (ова)

Entertainment
Vocabulary

Serbian SOLT 1
Module 6 Lesson 1

авантуристички, а, о (m, f, n)	adventurous
балет, и	ballet
вештина, е	finesse
главна улога, е	leading role, s
жанр, жанрови	genre, s
забава, е	entertainment
забављати	to amuse, to entertain;
забављач, и	entertainer, s
забавник, ци	pictorial magazine, s
засмејавати (impf.) засмејати (pf.)	to make someone laugh
изведба, е	performance, s
изложба, е	exhibition, s
канал, и	channel, s
класична музика	classical music
комичан, а, о (m, f, n)	comic
коначно	finally
криминалистички, а, о (m, f, n)	crime, s
љубавни, а, о (m, f, n)	love
љубитељ, и	fan, s
народни, а, о (m, f, n)	folk, country
необразован, а, о	uneducated
овај, ова, ово (m, f, n)	this, this one
онај, она, оно (m, f, n)	that one there
пијанист, и	pianist, s
посетилац, посетиоци	visitor, s
представа, е	play, s; performance, s
приказати (pf.) приказивати (impf.)	to show, to stage
радња, е	plot (in movies, plays)
рвање	wrestling
режија, е	direction (theater, film)
режирати	to direct (movie, play)
режисер, и	movie director, s
сентиментална радио/ ТВ емисија	soap opera
смешан, а, о (m, f, n)	funny
снимати (impf.) снимити (pf.)	to make a movie/a record; to record
староградске песме	old city songs
страст, и	passion, s
тај, та, то	that, that one
такмичење, а	competition, s
ужас, и	horror

укус, и	taste
улазница, е	ticket, s
улога, е	role, s
утакмица, е	game, s
чин, ови	act, s

Stevan Mokranjac
1856-1914

Born on January 9, 1856, Stevan Mokranjac was a music teacher at the First Belgrade Gimnasium and Theological College. He was a collector of secular and sacred folk songs as well as a writer of the first studies on these songs, starting musicology in Serbia. He was also one of the founders of the first string quartets of Serbia, Union of Singing Societies, and the director of the first Serbian School of Music. Finally, he was an outstanding choirmaster and a wonderful composer.

Mokranjac was praised and extolled, but his most famous works, the Song Wreaths, were met with polite reticence. Even though many say that the stimulus Mokranjac gave to Serbian music was more important than his compositions, many musicians who sing or listen to his works state that the true Mokranjac is exemplified in the Song Wreaths.

Under Mokranjac's guidance, Serbian music has progressed immensely.

Those who are not professionals, but who love and enjoy music also warmly accept Mokranjac's music. No music of any other Serbian composer has managed to spread throughout the country, towns and villages as his did. Many folk songs would have been long forgotten had they not been preserved in the Song Wreaths.



Activity 1

Assume the role of an entertainment researcher. Go around the classroom and interview two of your classmates. Use the questions below and write down your classmates' responses. Report your findings to the class.

Колико слободног времена имате увече?

Да ли излазите свако вече?

Куда обично идете и с ким?

Да ли често слушате радио? Коју станицу?

Да ли често гледате телевизију? Који канал?

Да ли често читате новине? Које новине?

Да ли идете у позориште? Колико пута месечно?

Да ли волите да гледате филмове? Какве филмове? (љубавне, криминалистичке, филмове ужаса (страве и језе *colloquy*), авантуристичке, комичне/смешне)

Да ли идете на концерте музике? Какве музике (класичне, рок, поп, народне)

И на крају, коју врсту забаве највише волите?



Activity 2

Шта је најпопуларније? Now find out what kind of entertainment is the most popular among your classmates. Report your findings to the class.

	Да!	Не!
Биоскоп	_____	_____
Позориште	_____	_____
Рок концерт	_____	_____
Телевизија	_____	_____
Опера	_____	_____
Џез концерт	_____	_____
Поп концерт	_____	_____
Радио	_____	_____



Activity 3

Below are old Yugoslav movie reviews. Go through these reviews with a partner and answer the questions. You will not understand everything. Go for the general context.

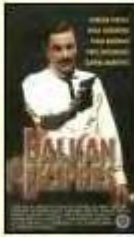


Аникина времена

филм Владимира Погачића

Издавач: Делта Видео

Филм по роману Иве Андрића о љубави и страсти у босанском селу на прелазу између два века. Један од најстаријих филмова бивше Југославије.



Балкан експрес

филм Бранка Балетића

Издавач: Делта Видео

Ко није гледао овај филм пропустио је сигурно једну од 5 најбољих комедија. Опис радње: Музичари затечени другим светским ратом покушавају да се снађу у том хаосу. Варирају од џепароша и ратних профитера до бораца против фашизма.



Чкаља – Силом отац

Комедија са Чкаљом

Издавач: Видком

Чкаља је Жарко, млади песник, који се издаје лажно за другог. Зорица се заљубљује у Жарка али он не може да открије свој прави идентитет.

1. Which of these three movies is the oldest movie of the former Yugoslavia?
2. To what movie genre does **Чкаља – Силом отац** belong?
3. What is the occupation of the main characters in the movie **Балкан експрес**?
4. When does the plot in the movie take place?
5. Where does the plot in **Аникина времена** take place?



Activity 4

Choose any of the movies mentioned in the previous activity and make up a dialogue with a partner in Serbian. Discuss the movie by asking each other questions and answering them.

Activity 5

Read the movie review (English version) directed by the famous Yugoslav movie director. Write a short report on this movie by filling in the necessary information.



This movie is a moving story of life in Tito's Yugoslavia as seen by a small boy whose father is imprisoned. Winner of the Grand Prize at Cannes Film Festival, Emir Kusturica's **Father on a Business Trip** is a tender memoir of family life in Sarajevo in the early 1950s. It's a great film about an innocent's interpretation of sex, politics and revenge. Like those Americans who were punished as "premature anti-fascists" because they fought against Franco in the Spanish Civil War, Yugoslavians with any post-war political convictions could easily find themselves in trouble with the authorities - particularly if betrayed by a close family member (in this case, a brother-in-law). Kusturica brilliantly captures that uncertainty even as a child would sense it.

1. Овај филм је режирао познати режисер _____.
2. Радња се дешава у _____.
3. Време дешавања радње су ране _____ године.
4. Главна тема филма је живот у _____ Југославији.
5. Главну улогу игра мали _____.
6. Овај филм је добио _____ награду у _____.
7. Оригинални назив филма је _____.



Activity 6

Choose one of these two roles with a partner: one of you works at the theatre booking office and the other one wants to buy tickets to the theatre. Look at the repertoire of the Народно позориште – Београд and chose the show you are most interested in. Buy a ticket for the show and engage in a conversation with the man/woman (your partner) in the ticket window.



Petak: Maksim Crnojević
tragedija, L. Kostića
u 19.30

Subota: Karmen
opera Žorža Bizea
u 20.00

Nedelja: Razvojni put Bore Šnajdera
komedija Aleksandra Popovića
u 20.30

Ponedeljak: Živeti slobodno
koncert Đorđa Balaševića
u 20.00

Utorak: Ohridska legenda
balet Stevana Hristića
u 7.30

Activity 7

Listen as your instructor reads the following conversation and answer the questions below.

1. What kind of entertainment is mentioned here?
2. What is the customer buying?
3. What can the salesperson offer her?
4. What is the difference in din. between the prices mentioned?
5. Does the customer buy what she wants?



Activity 8

Look at the incomplete sentences below and complete them as fast as you can. Compare your work with a partner. Who finished first?

1. Желео бих да гледам _____.
2. Да ли си купио карте за _____?
3. У суботу идемо на _____.
4. Сутра ћемо да гледамо позоришну представу _____.
5. То је познати филм америчког режисера _____.
6. Рок концерт ће се одражати сутра у _____ часова.

Activity 1

Listen as the instructor reads the following conversation between Maja and Boris, and answer the questions below.

1. Куда Маја хоће да иде вечерас?
2. Какву музику воли Борис?
3. Зашто Борис не жели да иде на концерт класичне музике?
4. Шта Маја каже да Борис нема?
5. Шта је Борис одлучио на крају?
6. Шта мислиш, да ли је Маја љута или задовољна Борисовом одлуком?



Activity 2

Discuss with your partner the kind of music you like. Both of you should name the music genre of your preference and tell the reasons why you like that particular genre. Name the music performer you like the most and try to sing one of his/her songs.



Activity 3

The old city songs known in the FRY (and in the countries of the former Yugoslavia) as **Староградске песме** are a very popular music genre. **Скадарлија**, a world known bohemian part of Belgrade, is the place where you can enjoy both of these songs and the tasty food. This music is also called the soul music of the Balkans. Below is one of these popular old city songs. Read the lyrics with a partner and give the gist of it. What would you say **староградске песме** are dealing with?

***Note:** if you would like to get more information about this kind of music or to find other interesting topics on the FRY, please visit the internet site:

<http://yurope.com/people/sen/The.Book.Of.Home/>

Activity 3 (continued)

Andante $\frac{3}{4}$

Introduction: Gm Cm D7 Gm Cm6 D7 Gm

Gm.....

Болујем ја, болујеш ти

.....Cm6..D7.....Gm

Болујемо због љубави

.....Cm.....Gm

Јер никога не љубим ја

.....Cm6..D7.....Gm

Само тебе, душо моја

Отвори ми тај прозор твој
Да ти кажем анђеле мој
Јер никога не љубим ја
Осим тебе душо моја

Отићи ћу у далек' свет
да срцу мом потражим лек
Јер никога не љубим ја
Као тебе душо моја



Activity 4

If someone in the classroom plays a guitar it would be a good idea to bring it in and try playing and singing the song **Болујем ја...** If not, the instructor should sing this song to the students, and they can sing along. A tape with this song or other old city songs would also be of great help.



Activity 5

With a partner, read the excerpt from the popular Serbian theater play written by Branislav Nusic (1864-1938). After reading the play, answer the questions. The instructor will help you.

Госпођа министарка

Живка: Шта си урадио, црни сине, говори шта си урадио?

Рака: Ништа.

Живка: Ама, како ништа, кад си разбио нос сину енглеског конзула. И ајде што си му разбио нос, дешава се, али што му опсова оца?

to swear

Рака: И он је мени.

Живка: Није истина. Не уме он то, он је васпитано дете.

to know how; polite

Рака: Опсовао ми је. Ја му лепо кажем "Склони ми се с пута или ћу да те хакнем", а он мени "олрајт", а "олрајт" значи на енглеском језику да ми псује оца.

Get out of my way!

to hit smb.(colloqu.)

Живка: Није истина.

Рака: Јесте. Ја сам то учио у школи.

Живка: Па кад је он теби рекао "олрајт" зашто ти ниси њему рекао олрајт?

Рака: Он не би разумео.

Живка: Несрећо једна, знаш ли ти да је то енглески отац? То није наш отац да га псује ко стигне, него је то енглески отац. Иди ми с очију јер ћу те рашчерупати

to pluck a

chicken

ко' пиле! Несрећо једна!

1. What is the relationship between **Живка** and **Рака**?
2. Why is **Живка** criticizing **Рака**?
3. With whom did **Рака** have a duel?
4. What did **Рака** think the word *alright* meant?
5. What do you think this play is: a tragedy, a comedy, or an opera?

Activity 6

Scan the text about the famous Serbian actress Svetlana Bojkovic and answer the questions with true or false.



Светлана Бојковић је једна од најбољих глумица српског позоришта. Добитница је Нушићеве награде за животно дело у жанру комедије. "Када сам ушла у позориште", рекла је Светлана "вероватно је мој изглед, моје васпитање утицало да добијем само улоге хероина и романтичних девојака. Али волела сам да причам вицеве у позоришном салону и тако је неко одлучио да ми да улогу комичарке."

T F

1. Svetlana Bojkovic got the role of a comedienne because she looked funny. _____
2. She plays mostly in the Serbian theatre. _____
3. She received the award for her achievements in the comedy genre. _____
4. In her career this actress played mostly the secondary roles. _____

Activity 7

Complete the text below with the appropriate words from the jumble box.

Рок концерт групе **Рибља чорба** се одржао у _____ у 20 часова. Концерт је посетило неколико хиљада _____ ове групе. Улазнице за концерт су биле распродате десет дана пре него је _____ почео. Цена улазница је била 100 динара. Милан и ја смо ишли на концерт заједно. Имали смо добра _____. Седели смо у првим _____ и могли смо све лепо да видимо. Знам да су улазнице биле _____ али се исплатило _____ на концерт.

места	љубитеља	скупе	ићи
редовима	суботу	концерт	



Activity 1

Listen to the dialogue between Jelena and Branka and decide if the statements are true or false.

- | | T | F |
|--|-------|-------|
| 1. Branka has a new Shaniah Twain CD. | _____ | _____ |
| 2. Branka likes country music. | _____ | _____ |
| 3. Jelena doesn't have time to listen to the new CD, because she has to finish her homework. | _____ | _____ |
| 4. Branka and Jelena decide to see each other tomorrow morning. | _____ | _____ |
| 5. Jelena accepts Branka's invitation. | _____ | _____ |

Activity 2

Read the TV guide for the TV station **Palma**. In the chart below, write down the times at which the following programs are shown.

7.30	011, Bez komentara, Vreme, Magazin
8.00	Muzički mikser
8.45	Nezaboravljeni (r)
9.20	Putujemo po svetu
9.30	011, Bez komentara, Vreme, Magazin
10.00	Muzički mikser
10.30	"Antonela" (r)
11.00	Kiša, sneg, sunce
12.30	Putujemo po svetu
13.00	U petoj brzini (r)
14.00	Palma sport, Magazin
14.30	Muzički mikser
16.00	Minimaksovizija (r)
17.45	Putujemo po svetu
18.00	"Antonela"
18.55	Magazin
19.00	Palma sport
19.30	Emisija o modi "Visoke potpetice"
20.00	Putna torba - Palmin turistički vodič

1. Fashion	_____
2. Travel	_____
3. Soap opera	_____
4. Weather	_____

Activity 3

Which question words would you use here?

- А. _____ има данас на телевизији?
Б. Ништа нарочито.
А. _____ почиње сентиментална серија Санта Барбара?
Б. Ја мислим у 7 часова.
А. _____ канал?
Б. Пети канал.
А. _____ траје емисија?
Б. Сат времена.
А. _____ се зове главни глумац у овом филму?
Б. Раде Шербеџија.
А. _____ игра улогу Марије?
Б. Светлана Бојковић.

Activity 4

Read the song below and describe in a short sentence what this song is about. Compare your work with the rest of the class the next day.

Има дана, када не знам шта да радим
Јер та песма мени ствара бол
Ја те волим, тако силно да умирем
Ја те волим ал' ти не знаш то
Ја те волим, тако силно да умирем
Ја те волим, али не знам што.